



بخشی از ترجمه مقاله

عنوان فارسی مقاله :

نقش رود دانوب در توسعه فضایی اروپای مرکزی و جنوب شرقی

عنوان انگلیسی مقاله :

Role of the River Danube in the Spatial Development of
Central- and South-East Europe



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.



بخشی از ترجمه مقاله

Summary

The Danube-basin went through a unique developmental path in the more than one and a half millennia since the antiquity. Except the centuries between the establishment of the Hungarian Kingdom and the Turkish thraldom, the external centres of power: Rome, Byzantium, Moscow or the German sphere of influence have considered this area as one of the most important regions of their empires' extension. Intraregional middle or great powers were not, or only partially were able to extend their influence on the whole Danube-basin. When the great powers had an expansion activity perpendicular to the region - as it was the case with Rome and Moscow -, then it led to the reinforcement of the border function, that of the buffer zone role. On the contrary, if direction of the expansion of great powers was parallel to the river - as in case of the Byzantium and that of the western power centre -, rather the corridor character of the river became dominant that was re-lected in the field of culture, innovation, economic relations and that of trade. Summarily we can conclude that the role of the Danube in the evolution of the spatial structure is not dominant, it only becomes strong in certain eras and region-ally.

خلاصه

مصوب دانوب، در مدت بیش از یک هزار و پانصد سال از عهد عتیق، مسیر توسعه منحصر به فردی را طی کرده است. به استثنای قرن های بین تاسیس پادشاهی مجارستان و حکومت برده دار¹ ترکیه، مرکز قدرت های خارجی: روم، بیزانس، مسکو یا قلمرو نفوذ آلمان، این ناحیه را به عنوان یکی از مهم ترین مناطق حیطه امپراتوری های خود بشمار می آوردند. قدرت های متوسط یا بزرگ درون منطقه ای² قادر نبودند، یا قدرت چندانی نداشتند که نفوذ خود را در کل مصوب دانوب گسترش دهند. وقتی قدرت های بزرگ فعالیت توسعه طلبانه نسبت به این منطقه داشتند - آن گونه که در مورد روم و مسکو چنین بود - این رودخانه به عنوان خط مرزی تقویت می شد، بطوری که نقش منطقه حائل³ را داشت. به عکس، اگر سمت و سوی گسترش قلمرو قدرت های بزرگ به موازات رودخانه بود - آن گونه که در مورد بیزانس و مرکز قدرت غربی چنین بود - نقش کریدوری دانوب دست بالا را داشت و عرصه فرهنگ، نوآوری، روابط اقتصادی و تجاری را به غایش می گذاشت. بطور خلاصه، می توانیم نتیجه بگیریم که نقش دانوب در تحول ساختار فضای اروپا غالب نیست، بلکه تنها در دوره های خاص قدرت می یابد و به متحد منطقه ای⁴ تبدیل می شود.



توجه!

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.

برای جستجوی جدیدترین مقالات ترجمه شده، [اینجا](#) کلیک نمایید.